



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
5 de diciembre de 2008  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión de Estadística

40° período de sesiones

24 a 27 de febrero de 2009

Tema 3 c) del programa provisional\*

**Temas de información: estadísticas de energía**

### Grupo de Oslo sobre estadísticas de energía

#### Nota del Secretario General

En cumplimiento de la solicitud que le hizo la Comisión de Estadística en su 39° período de sesiones (véase E/2008/24), el Secretario General tiene el honor de remitir el informe del Grupo de Oslo sobre estadísticas de energía, que se presenta a la Comisión con fines de información. En el informe se describen las actividades realizadas por el Grupo de Oslo en 2007 y 2008 incluidas las principales conclusiones de las reuniones segunda y tercera, la puesta en funcionamiento del nuevo sitio web interactivo, la elaboración de las recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía revisadas y actualizadas y las actividades futuras del Grupo. Se pide a la Comisión que tome nota del informe.

---

\* E/CN.3/2009/1.



## Informe del Grupo de Oslo sobre estadísticas de energía

### Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Antecedentes . . . . .	1	1
II. Actividades del Grupo de Oslo en 2007 y 2008 . . . . .	2–7	3
A. Reuniones del Grupo de Oslo . . . . .	2–3	3
B. Inauguración del nuevo sitio web interactivo . . . . .	4–5	3
C. Mejores prácticas . . . . .	6	4
D. Recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía y el <i>Manual para los compiladores de estadísticas de energía</i> . . . . .	7	4
III. Coordinación con otros grupos. . . . .	8–12	4
Grupo de Londres . . . . .	8	4
Comité de Expertos sobre contabilidad ambiental y económica . . . . .	9	5
Grupo de Trabajo entre secretarías sobre estadísticas de energía . . . . .	10–11	5
Otros grupos. . . . .	12	5
IV. Actividades futuras del Grupo de Oslo . . . . .	13–17	5
A. Elaboración de las recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía y el <i>Manual para compiladores de estadísticas de energía</i> . . . . .	14	6
B. Grupo de Trabajo entre secretarías sobre estadísticas de energía . . . . .	15	6
C. Seminario internacional sobre estadísticas de energía . . . . .	16	6
D. Cuarta reunión del Grupo de Oslo. . . . .	17	6
 Anexos		
Mandato del Grupo de Oslo sobre estadísticas de energía . . . . .		7
Miembros del Grupo de Oslo . . . . .		8

## **I. Antecedentes**

1. El Grupo de Oslo sobre estadísticas de energía fue creado en 2005 por la Comisión de Estadística a partir de las cuestiones presentadas en el informe del encargado del examen del programa (Statistics Norway) sobre estadísticas de energía<sup>1</sup>. El mandato del Grupo de Oslo figura en el anexo I. El principal objetivo del Grupo es crear un sistema coherente y con fines múltiples para elaborar estadísticas de energía oficiales a fin de supervisar el abastecimiento y la utilización anuales de energía en un país, y de satisfacer las necesidades de todos los usuarios.

## **II. Actividades del Grupo de Oslo en 2007 y 2008**

### **A. Reuniones del Grupo de Oslo**

2. La segunda reunión del Grupo auspiciada por el Ministerio de Estadística y Ejecución de Programas de la India, se celebró en Nueva Delhi (India) del 5 al 7 de febrero de 2007 y se centró en la revisión de los manuales de las Naciones Unidas sobre estadísticas de energía. Se examinó un primer borrador y se estableció una lista de cuestiones para 2007 a modo de programa de trabajo relativo a la revisión. Otros temas de interés que se trataron en la reunión fueron el ámbito de las estadísticas de energía oficiales, los vínculos o conexiones con los conceptos y las clasificaciones estándar internacionales en las estadísticas de economía y medio ambiente, la cooperación y las relaciones con respecto a otros manuales que se utilizan en las estadísticas de energía, y las mejores prácticas.

3. La tercera reunión del Grupo de Oslo, auspiciada por Statistics Austria, se celebró en Viena (Austria) del 4 al 6 de febrero de 2008 y se centró en el trabajo de revisión de los manuales de las Naciones Unidas sobre estadísticas de energía ya realizado. En la reunión se trataron todas las cuestiones planteadas en 2007. Se debatió sobre el ámbito de las estadísticas de energía oficiales y se formularon los principios rectores para la elaboración de las recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía. Se trató también de la cooperación con otros grupos y de la recopilación de las mejores prácticas nacionales e internacionales.

### **B. Inauguración del nuevo sitio web interactivo**

4. Para que el Grupo de Oslo mantuviera la comunicación entre las reuniones, se creó un sitio web y un foro de debate. El foro se inauguró en agosto de 2006 y se reorganizó en febrero de 2007, tras la celebración de la segunda reunión, conforme a la lista de cuestiones para ese año. Su lectura estaba abierta a todos, pero sólo los miembros inscritos del Grupo de Oslo podían realizar aportaciones por escrito. A principios de 2008 se realizó una evaluación del foro y se concluyó que no ejercía la función de un sitio de debate, sino más bien de un tablón de anuncios en el que se presentaban documentos.

5. Tras la reunión celebrada en Viena en febrero de 2008, se crearon un sitio web y foro de debate combinados para sustituir a los antiguos. El nuevo sitio se inauguró en septiembre de 2008 y su propósito es apoyar la elaboración de las

---

<sup>1</sup> Véase <http://unstats.un.org/unsd/statcom/sc2005.htm>; E/CN.3/2005/3.

recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía y el *Manual para compiladores de estadísticas de energía*. El objetivo es que todas las comunicaciones y todos los debates sobre los documentos y capítulos que se elaboren para los nuevos manuales tengan lugar en ese nuevo sitio web. Cuando un documento esté preparado para ser sometido a debate, se incluirá en el foro, en el que deberán hacerse todas las observaciones para asegurar un debate abierto sobre los temas que son objeto de examen. El sitio (<http://og.ssb.no/>) se encuentra en Statistics Norway. Cuando se inauguró el nuevo sitio web interactivo, se cerraron el sitio y el foro de debate antiguos.

### **C. Mejores prácticas**

6. La identificación y recopilación de las mejores prácticas nacionales e internacionales en materia de estadísticas de energía forma parte del mandato del Grupo de Oslo. Por ello se ha elaborado un patrón de “mejores prácticas” que está disponible en el sitio web del Grupo de Oslo.

### **D. Recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía y el *Manual para los compiladores de estadísticas de energía***

7. La principal actividad del Grupo de Oslo en 2008 estuvo relacionada con la revisión de los manuales de las Naciones Unidas sobre estadísticas de energía. El Grupo hizo suya la propuesta de la División de Estadística de las Naciones Unidas de revisar y actualizar las recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía y elaborar una publicación complementaria, el *Manual para los compiladores de estadísticas de energía*, destinada a ayudar a los países a aplicar las recomendaciones. La División de Estadística, en su calidad de coordinadora y editora de ambos documentos, presentará a la Comisión los principios y el esquema de las recomendaciones, así como la lista de cuestiones para éstas y para el manual. El Grupo de Oslo, en cooperación con la División de Estadística, elaboró un bosquejo modificado de las recomendaciones y elaboró una lista de cuestiones para consulta general, que publicó en el foro del Grupo para su debate y formulación definitiva. En septiembre de 2008 apareció en el sitio web del Grupo de Oslo (<http://og.ssb.no/>) una versión final del calendario de redacción de las recomendaciones y una lista de cuestiones para 2008. En el informe de la División de Estadística relativo a las recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía figura más información sobre las cuestiones.

## **III. Coordinación con otros grupos**

### **Grupo de Londres**

8. Representantes del Grupo de Londres han asistido a las reuniones del Grupo de Oslo y viceversa. Las Presidencias de ambos grupos colaboran estrechamente para coordinar las actividades a fin de evitar malentendidos y duplicaciones del trabajo. Los temas de los que se ocupa el Grupo de Londres están muy relacionados con la labor del Grupo de Oslo y abarcan cuestiones relativas a los activos y las reservas. El Grupo de Londres presta también una atención especial a determinar las

necesidades de los usuarios en materia de contabilidad ambiental y económica relacionada con las estadísticas de energía.

### **Comité de Expertos sobre contabilidad ambiental y económica**

9. La Presidencia del Grupo de Oslo forma parte del Comité de Expertos sobre contabilidad ambiental y económica. En la reunión que celebró dicho Comité en junio de 2008, el Grupo de Oslo presentó un informe sobre la marcha de sus trabajos y una ponencia en la que describió las principales cuestiones relativas a los conceptos y el uso de la terminología<sup>2</sup>. El documento ilustra las diferencias en el uso que hacen de la terminología los diferentes órganos internacionales, así como las que hay entre las estadísticas de energía y las estadísticas ambientales.

### **Grupo de Trabajo entre secretarías sobre estadísticas de energía**

10. La Presidencia y la secretaría del Grupo de Oslo también asisten a las reuniones del Grupo de Trabajo entre secretarías sobre estadísticas de energía, que está trabajando en la elaboración de definiciones, unidades y factores de conversión de la energía comunes a las distintas organizaciones internacionales. En la segunda reunión del Grupo de Trabajo, que se celebró en noviembre de 2007, el Grupo de Oslo informó de la situación en que se encontraban sus trabajos y en particular de la revisión de los manuales de las Naciones Unidas sobre estadísticas de energía. Se hizo hincapié en la importancia de la cooperación y la armonización, y el Grupo de Trabajo encargó a un consultor que propusiera definiciones internacionales conjuntas de los productos energéticos.

11. El borrador del consultor sobre las definiciones internacionales se distribuyó antes de la tercera reunión del Grupo de Trabajo, que tuvo lugar en octubre de 2008. La secretaría del Grupo de Oslo formuló observaciones al respecto y participó en la reunión, en la que las organizaciones alcanzaron un acuerdo sobre el texto de la mayoría de las definiciones presentadas. En el informe del Grupo de Trabajo entre secretarías sobre estadísticas de energía figura más información sobre el proceso de armonización de las definiciones (E/CN.3/2007/21).

### **Otros grupos**

12. El Grupo de Oslo también ha presentado ponencias en reuniones de varios grupos de trabajo, por ejemplo, en reuniones de la Comisión Económica para Europa, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, el grupo de trabajo sobre el desarrollo sostenible de la Oficina de Estadística de la Comisión Europea, en Oslo en noviembre de 2006, y el Comité sobre estadísticas de energía, en junio de 2007.

---

<sup>2</sup> Véase <http://unstats.un.org/unsd/envaccounting/ceea/meetings/lod3.htm>.

#### **IV. Actividades futuras del Grupo de Oslo**

13. La Comisión quizás desee tomar nota de lo siguiente.

##### **A. Elaboración de las recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía y el *Manual para compiladores de estadísticas de energía***

14. La principal actividad durante 2009 y 2010 será la revisión y actualización de las recomendaciones sobre estadísticas de energía y fijar las cuestiones que se tratarán en el manual. Esa labor proseguirá según el calendario y los plazos de redacción presentados por la División de Estadística de las Naciones Unidas.

##### **B. Grupo de Trabajo entre secretarías sobre estadísticas de energía**

15. El proceso de armonización de las definiciones continuará tras la reunión del Grupo de Trabajo entre secretarías sobre estadísticas de energía, celebrada en octubre de 2008. La secretaría del Grupo de Oslo participará en ese proceso, así como en las reuniones que celebre el Grupo de Trabajo en 2009.

##### **C. Seminario internacional sobre estadísticas de energía**

16. La Presidencia y la secretaría del Grupo de Oslo asistirán al seminario internacional sobre estadísticas de energía organizado por la División de Estadística de las Naciones Unidas en México en diciembre de 2008. El seminario forma parte del proceso de redacción de las recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía y la División de Estadística informará sobre la reunión.

##### **D. Cuarta reunión del Grupo de Oslo**

17. La cuarta reunión del Grupo de Oslo se celebrará en Ottawa en febrero de 2009 bajo los auspicios de Statistics Canada. Se dedicará a examinar el proyecto de recomendaciones internacionales sobre estadísticas de energía y se centrará también en las cuestiones que se tratarán en el *Manual para compiladores de estadísticas de energía*, así como en la cooperación con otros grupos y a la reunión de las mejores prácticas nacionales e internacionales.

## Anexo I

### **Mandato del Grupo de Oslo sobre estadísticas de energía<sup>a</sup>**

El Grupo de Oslo sobre estadísticas de energía se creó para tratar cuestiones relacionadas con las estadísticas de energía y contribuir a una mejora de las normas internacionales y los métodos para las estadísticas oficiales de energía, poniendo en común la experiencia de la comunidad dedicada a la energía. El Grupo adoptará las siguientes medidas: a) determinar las necesidades de los usuarios; b) determinar el ámbito de las estadísticas oficiales de energía; c) identificar y recopilar prácticas recomendadas nacionales e internacionales; d) examinar los manuales de la División de Estadística de las Naciones Unidas sobre estadísticas de energía y contribuir a su actualización; e) detectar las lagunas (tipos de combustible, corrientes, etc.) de las metodologías existentes y establecer una metodología que las elimine; f) establecer vínculos o tender puentes hacia conceptos y clasificaciones internacionales uniformes en las estadísticas medioambientales y económicas con miras a facilitar la integración y la interrelación de las estadísticas de energía con otros sistemas estadísticos; y g) recomendar un conjunto básico de cuadros que sirvan como requisitos mínimos a nivel nacional e internacional para cubrir las principales necesidades de los usuarios.

---

<sup>a</sup> Véase <http://unstats.un.org/unsd/statcom/sc2006.htm>; E/CN.3/2006/10.

## Anexo II

### Miembros del Grupo de Oslo

Un total de 21 países y 5 organizaciones internacionales asistieron a las tres primeras reuniones del Grupo de Oslo y manifestaron su interés en participar en la labor del Grupo.

#### Países

Alemania, Australia, Austria, Canadá, China, Dinamarca, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, India, Irlanda, Italia, México, Noruega, Países Bajos, Polonia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Sudáfrica, Suecia y Yemen.

#### Organizaciones

Oficina de Estadística de la Comisión Europea, Organismo Internacional de Energía Atómica, Organismo Internacional de Energía, departamentos de estadística del Fondo Monetario Internacional y División de Estadística de las Naciones Unidas.

#### Puntos de contacto

##### *Presidente del Grupo de Oslo*

Sr. Olav Ljones  
Director General Adjunto  
Statistics Norway  
PO Box 8131 Dep  
N-0033 Oslo  
Noruega

##### *Secretaría*

Sr. Atle Tostensen (Director del equipo de la secretaría)  
Asesor Superior  
Statistics Norway  
PO Box 8131 Dep  
N-0033 Oslo  
Noruega

Sra. Sara Øvergaard  
Oficial Ejecutiva Superior  
Statistics Norway  
PO Box 8131 Dep  
N-0033 Oslo  
Noruega

Sra. Jun Toutain  
Asesora Superior  
Statistics Norway  
PO Box 8131 Dep  
N-0033 Oslo  
Noruega